

ДЕТЕРМИНАНТЫ ОПТИМИЗАЦИИ БЕЛОРУССКО-КИТАЙСКОЙ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ В УСЛОВИЯХ ГЛОБАЛИЗАЦИИ

А. И. БАСОВА¹⁾, ТАН ЖУНЯНЬ¹⁾

¹⁾Белорусский государственный университет, пр. Независимости, 4, 220030, г. Минск, Беларусь

В соответствии с проблемно-тематическим принципом систематизируется материал по степени изученности межкультурной коммуникации в исследовательском сообществе Беларуси и Китая. Отмечается, что укрепление отношений между двумя странами привело к появлению в последние десятилетия работ, посвященных изучению белорусско-китайской межкультурной коммуникации в сферах политики, науки, культуры, образования, спорта и туризма.

Ключевые слова: межкультурная коммуникация; Беларусь; Китай.

DETERMINANTS OF OPTIMISATION OF BELARUSIAN-CHINESE INTERCULTURAL COMMUNICATION IN THE CONTEXT OF GLOBALISATION

A. I. BASOVA^a, TANG RONGYAN^a

^aBelarusian State University, 4 Niezaliežnasci Avenue, Minsk 220030, Belarus

Corresponding author: A. I. Basova (basova06@list.ru)

In accordance with the problem-thematic principle, the material is systematised according to the degree of study of intercultural communication in the research community of Belarus and China. It is noted that the strengthening of relations between the two countries has led to the appearance in recent decades of works devoted to the study of Belarusian-Chinese intercultural communication in the fields of politics, science, culture, education, sports and tourism.

Keywords: intercultural communication; Belarus; China.

Введение

В связи с формированием единого информационного пространства, взаимопроникновением культур и глобализацией приоритетную значимость приобрела межкультурная коммуникация, которая позволяет раскрыть механизм всемирной интеграции и унификации социокультурного пространства. Межкультур-

ное взаимодействие осуществляется в сферах межгосударственных отношений, предпринимательской, научной и образовательной деятельности. Сотрудничество Беларуси и Китая происходит на разных уровнях и принимает различные формы. Прежде всего это регулярные встречи глав государств, которые дают

Образец цитирования:

Басова АИ, Тан Жунянь. Детерминанты оптимизации белорусско-китайской межкультурной коммуникации в условиях глобализации. Журнал Белорусского государственного университета. Журналистика. 2023;1:88–97. <https://doi.org/10.33581/2788-6638-2023-1-88-97>

For citation:

Basova AI, Tang Rongyan. Determinants of optimisation of Belarusian-Chinese intercultural communication in the context of globalisation. Journal of the Belarusian State University. Journalism. 2023;1:88–97. Russian. <https://doi.org/10.33581/2788-6638-2023-1-88-97>

Авторы:

Анна Ивановна Басова – кандидат филологических наук, доцент; заместитель декана по профориентационной деятельности, профессор кафедры технологий коммуникации и связей с общественностью факультета журналистики.

Тан Жунянь – аспирант кафедры технологий коммуникации и связей с общественностью факультета журналистики. Научный руководитель – А. И. Басова.

Authors:

Anna I. Basova, PhD (philology), docent; deputy dean for career guidance and professor at the department of communication technologies and public relations, faculty of journalism. basova06@list.ru

Tang Rongyan, postgraduate student at the department of communication technologies and public relations, faculty of journalism.

tangrongyan57@gmail.com

мощный импульс для развития отношений в сферах политики, экономики, производства, науки, техники, культуры, образования и здравоохранения. В число основополагающих нормативных документов, регулирующих отношения Беларуси и Китая, входит Директива Президента Республики Беларусь от 31 августа 2015 г. № 5 «О развитии отношений Республики Беларусь с Китайской Народной Республикой».

Особой сферой государственных контактов Беларуси и Китая является межкультурное взаимодействие, которое способствует переоценке межкультурных контактов и собственной культурной идентичности двух народов на основе популяризации идей межкультурной толерантности, адекватного восприятия культурных и ментальных различий [1; 2].

Методология и методы исследования

В качестве методологической основы исследования применяется культурфилософский анализ, предполагающий коммуникативный подход к осмыслению процесса межкультурного взаимодействия Беларуси и Китая в условиях глобализации. Данный подход является наиболее релевантным для установления характера многофакторных процессов взаимодействия двух стран. Сравнительный анализ научных источни-

ков позволил обобщить и сопоставить степень изученности межкультурной коммуникации в исследовательском сообществе Беларуси и Китая. На основе анализа и систематизации были определены основные направления изучения межкультурной коммуникации на современном этапе. Использовались диахронный и синхронный методы, а также метод индукции и дедукции, обобщения данных и дискурсного анализа.

Основная часть

Исследование белорусско-китайской межкультурной коммуникации актуализировалось в начале XXI в. благодаря многогранному и всестороннему взаимодействию двух стран и углублению их сотрудничества в сферах политики, экономики и культуры.

Начало изучения процессов межкультурной коммуникации было обусловлено кардинальными трансформациями, которые происходили в мире со второй половины XX в. Бурное экономическое развитие многих стран и регионов, революционные изменения в технологиях, глобализация хозяйственной деятельности и другие факторы привели к резкому увеличению интенсивности контактов между представителями разных культур. Эти процессы сопровождались не менее значительными трансформациями в общественном сознании, связанными с признанием ценности местного культурного разнообразия и отказом от европоцентристских подходов в гуманитарных и социальных науках. Успешная коммуникация представителей разных стран во многом зависит от того, насколько хорошо они усвоили чужие культурные коды, а также от того, достаточно ли они заинтересованы в них и адаптированы к ним. Цивилизованному человеку свойственно осознание целостности мира и необходимости в межкультурном сотрудничестве народов. Одним из приобретений современного общественного сознания является то, что ни одну развитую страну нельзя представить вне связи с другими культурами.

В настоящее время культура и культурная отличительность выступают в роли идеологии. Социокультурная ситуация ставит проблему поиска оптимального варианта сосуществования государств в глобализирующемся мире. Это связано с влиянием на общество всемирных процессов информатизации

и глобализации, изменением геополитического пространства, нарушением привычных культурных связей, трансформацией аксиологических оснований культуры, а также с проблемой интеграции и сохранения собственной культурной идентичности и др.

Данные процессы вывели межкультурную коммуникацию на новый уровень. Все большее значение имеют исследования в области межкультурной коммуникации, приобретения и совершенствования навыков такого общения. Идеи сохранения и развития цивилизации все более глубоко связываются с необходимостью культурных взаимоотношений. Вместе с тем между культурами существуют глобальные различия, которые проявляются в особенностях коммуникации представителей разных народов друг с другом. Высказывание Э. Т. Холла о том, что культура – это коммуникация, послужило импульсом к развитию теории межкультурной коммуникации, в рамках которой базовым является понятие «культура».

Датой возникновения межкультурной коммуникации как науки считается 1954 г., когда вышла работа Дж. Л. Трагера и Э. Т. Холла, в которой был впервые употреблен термин «межкультурная коммуникация» [3]. Преодоление межкультурных коммуникативных барьеров – одна из основных идей, высказанных Э. Т. Холлом и его последователями. Ученый предложил сделать межкультурную коммуникацию предметом исследований в силу очевидной необходимости анализа культурных отношений с другими народами. В 1959 г. Э. Т. Холл развил основные положения и идеи межкультурной коммуникации в публикации [4]. Исследователь первым начал рассматривать отношения как вид деятельности, поддающийся анализу, что позволило ему разработать коммуникативную теорию культурных моделей

взаимодействия. Предложенное Э. Т. Холлом понимание культуры и коммуникации как взаимосвязанных понятий стало темой оживленной дискуссии в научных кругах США и привело к появлению специальных журналов. Импульсом для дальнейшего развития новой дисциплины послужили труды американских ученых Ф. Р. Клакхона и Ф. Л. Стродбека о связи языка и культуры [5]. В 1960–70-х гг. исследование межкультурной коммуникации было дополнено новыми направлениями и аспектами. Одним из них стало изучение процесса адаптации к инокультурному окружению и феномена культурного шока.

В Европе становление межкультурной коммуникации происходило на несколько десятилетий позже, чем в США. Начало исследований в этой области было положено в Германии в 1980-х гг. Формирование Европейского экономического сообщества открыло границы многих стран для свободного перемещения людей, капиталов и товаров, что актуализировало проблему взаимодействия носителей разных культур. На этом фоне постепенно формировался интерес европейских ученых к вопросам межкультурных отношений.

В России соответствующие идеи стали активно развиваться в середине 1990-х гг. Одними из первых проблемами отношений между представителями разных культур и народов начали заниматься сотрудники факультета иностранных языков Московского государственного университета имени М. В. Ломоносова [6; 7]. Они разрабатывали методику преподавания иностранных языков и анализировали эффективность их усвоения.

Результатом сотрудничества немецких и российских ученых стало издание первого российского учебника по межкультурной коммуникации [8]. Кроме того, были опубликованы работы по лингвистическому, психологическому, социально-экономическому и другим аспектам межкультурной коммуникации.

В этот период межкультурное взаимодействие наиболее интенсивно изучали Е. Л. Головлёв, Н. Л. Грейдина, Т. Г. Грушевицкая, Д. Б. Гудков, Н. К. Иконникова, С. Г. Тер-Минасова, Т. Н. Персикова, В. Д. Попков, Г. Г. Почепцов, А. П. Садохин, О. А. Леонтович, В. П. Терин, Т. Б. Фрик, В. П. Фурманова, Ф. И. Шарков и др. Вопросы межкультурной коммуникации анализировались в работах философов, социологов, лингвистов и других специалистов (М. М. Бахтин, П. Бурдьё, Х.-Г. Гадамер, Г. Лассуэлл, Н. Луман, Дж. Остин, Э. Сепир, Н. Хомский, А. Шюц, К. Юнг, К. Ясперс). Проблематика межкультурной коммуникации была представлена в исследованиях по лингвокультурологии (Т. А. Горелова, Н. Л. Грейдина, А. В. Павловская и др.), этнолингвистике (И. А. Стернин, Н. И. Толстой), социоллингвистике (Р. Белл, Н. Б. Мецковецкая и др.), психоллингвистике (И. Н. Горелов, К. Ф. Седов) и социальной культурологии (Б. С. Ерасов). Вопросы собст-

венно межкультурной коммуникации освещались в работах Т. Г. Грушевицкой, В. Д. Попкова, А. П. Садохина, Л. В. Куликовой, О. А. Леонтович, Т. Н. Персиковой, И. В. Приваловой, М. Р. Радовеля, Н. Л. Шамне, Г. Г. Слышкина, И. А. Стернина, С. Г. Тер-Минасовой, В. М. Топоровой, Н. Н. Трошиной и др.

Еще в конце 1970-х гг. А. А. Леонтьев поставил вопрос о национальных особенностях коммуникации и необходимости ее междисциплинарного анализа. Теория межкультурной коммуникации – междисциплинарная интегративная наука, в которой сочетаются элементы прагматической лингвистики, социальной психологии и этнологии. Исторические изменения, происходившие в течение XX в., создали необходимость в появлении новых форм межкультурного общения. В конце XX – начале XXI в. транскультурная форма общения, основанная на диалоге, была предложена в качестве основы для межкультурной адаптации, создания мультикультурной идентичности и построения гибридного мультикультурного общества. Однако транскультурная форма общения создает трудности в межкультурной коммуникации: в ней смешиваются идеи сохранения культурных различий и их синтеза. Следовательно, для координации различных культурных взглядов необходимо создать новую форму межкультурного диалога, направленную на преодоление несоизмеримых различий и урегулирование конфликтов. По мнению Н. С. Мартыновой, «межкультурная коммуникация представляет собой особую форму коммуникации двух и более представителей различных культур, в ходе которой происходит обмен информацией и культурными ценностями взаимодействующих культур» [9, с. 151].

С развитием цифровых технологий межнациональный дискурс стал более ощутимым. Межкультурная коммуникация происходит между партнерами по взаимодействию, которые не только принадлежат к разным культурам, но и осознают, что каждый из них является *Другим* и при этом воспринимает чужеродность партнера [10, с. 7]. Кроме того, исследователи расширяют понятие межкультурной коммуникации, охватывая ее межэтнический, межрелигиозный и даже межрегиональный типы. В настоящее время возрастает практическая значимость межкультурной коммуникации и ее составляющих. Несмотря на различия в методологических подходах и аспектах исследований межкультурной коммуникации, большинство ученых придерживаются мнения о том, что основными целями анализа являются:

- «систематическое изложение основных проблем межкультурной коммуникации, овладение основными понятиями;
- развитие культурной восприимчивости, способности к правильной интерпретации конкретных проявлений коммуникативного поведения в различных культурах;

• формирование практических навыков и умений в общении с представителями других культур» [11, с. 269].

Среди факторов, определяющих особенности межкультурной коммуникации в условиях глобализации, выделяются:

- «рост культурного взаимодействия;
- увеличение взаимозависимости и взаимовлияния разных культур;
- расширение и размывание (релятивизация) идентичности человека» [11, с. 270].

Основная особенность межкультурной коммуникации, «...реализующейся в самых разнообразных формах и проявлениях, в частности, в виде межэтнической коммуникации, межконфессиональной коммуникации, коммуникации на межперсональном уровне между иноязычными субъектами, заключается в том, что субъекты межкультурной коммуникации принадлежат к разным коммуникативным субкультурам. При этом субъекты межкультурной коммуникации взаимодействуют (осуществляют обмен информацией, социальными и культурными ценностями, коммуникативными установками) в общем социокультурном пространстве и времени коммуникативного обмена» [12, с. 9].

В Беларуси исследование межкультурной коммуникации ведется с начала XXI в. Наиболее значимыми являются работы В. А. Масловой, В. Ф. Мартынова, А. В. Морозова, А. И. Басовой, В. В. Жуковец, Т. В. Карнажицкой, Н. С. Касюк, И. И. Ковалевской, Ю. Н. Радюк, Э. А. Усовской, М. А. Фоменковой, И. А. Чувилова, Е. В. Шамаровой и Т. Е. Яценко, а также диссертационные исследования О. А. Басалыги, Ю. В. Добышук, Ю. Н. Ермолович, Д. Г. Зубко, Н. Н. Овчинниковой, Ю. А. Косик и А. А. Павильча. Вопросы межкультурной коммуникации в контексте их изменений под влиянием технологических инноваций разрабатывают П. А. Водопьянов, А. А. Лазаревич, Я. С. Яскевич, П. М. Бурак, В. В. Волюшок, И. Н. Сидоренко, С. А. Кизима и др.

В. В. Сащeko отмечает, что «...богатый исторический опыт взаимодействия с другими культурами открывает современной Беларуси широкие перспективы для развития микро- и макродиалогических отношений. <...> Такие исторически сформировавшиеся черты белорусов, как толерантность, доброжелательность, гостеприимство, являются благоприятным условием непротиворечивого сосуществования в обществе элементов самых разных культурных систем»¹. Развитие всестороннего взаимодействия между Беларусью и Китаем привело к появлению исследований, посвященных изучению белорусско-китайской межкультурной коммуникации в различных сферах. Так, Д. Г. Зубко

впервые в белорусском научном сегменте провела комплексное исследование этнокультурной адаптации белорусов на территории КНР². Концептуальные основы и условия эффективного межкультурного диалога Востока и Запада были рассмотрены в публикациях А. В. Морозова и Т. В. Морозовой, которые определяют межкультурный диалог как динамичную форму «культурного обмена, залог устойчивого цивилизационного развития и укрепления взаимовыгодного международного сотрудничества» [13, с. 224]. В свою очередь, М. А. Фоменкова проанализировала базовые аксиологические концепты китайской лингвокультуры как фрагменты языковой и культурной картин мира [14]. Вопросы белорусско-китайской международной коммуникации в области науки и образования рассмотрел Б. Л. Залесский [15–18]. Проблемным аспектам китайско-белорусской межкультурной коммуникации были посвящены работы А. И. Басовой [19; 20], Н. С. Касюк [21], И. И. Ковалевской [22] и Т. Е. Яценко [23]. Роль «мягкой силы» культуры в процессе реализации Китаем инициативы «Один пояс, один путь», которая имеет ключевое значение в международных отношениях (прямо или косвенно влияет на мировую политику и деловые межкультурные отношения), была научно осмыслена в публикациях Т. Н. Бабиц [24], В. В. Добровольской [25], И. А. Чувилова [26] и др.

Исследованию белорусско-китайских связей в сфере культуры и медиа были посвящены статьи В. А. Вальковского [27–30], Ю. Л. Власюка [31], П. М. Сапотько [32], А. А. Тозица [33] и Е. В. Шамаровой [34], а также монография под редакцией И. В. Сидорской [35]. В последней анализируются результаты прикладных исследований по созданию и укреплению имиджа Беларуси и Китая и отмечается, что он характеризуется позитивно, однако содержит в себе противоречивые составляющие. Это связано с пространственной и ментальной удаленностью государств, а также с ограниченностью непосредственных личных контактов белорусов и китайцев.

Важным этапом белорусско-китайского сотрудничества в сфере культуры является проведение международных научно-практических конференций на базе Республиканского института китаеведения имени Конфуция Белорусского государственного университета, по итогам которых издаются сборники статей и материалов. В фокусе внимания подобных работ находятся различные аспекты лингвистики, литературоведения, международных отношений, туризма, экономики, искусствоведения, медицины, этнографии и педагогики.

Таким образом, за последние десятилетия в белорусском научном сегменте появилось направление, посвященное изучению белорусско-китайской меж-

¹Сащeko В. В. Диалогические основания белорусской культуры (культурологическая реконструкция) : автореф. дис. ... канд. культурологии : 24.00.01. Минск, 2006. С. 14.

²Зубко Д. Г. Этнокультурная адаптация белорусов в Китайской Народной Республике (1990–2010-е гг.) : автореф. дис. ... канд. ист. наук : 07.00.07. Минск, 2021. 31 с.

культурной коммуникации. В Китае исследование межкультурной коммуникации активизировалось в конце 1980-х – начале 1990-х гг., что было связано с проблемой преодоления трудностей, возникающих при общении с представителями других культур. Большой вклад в развитие данного направления внесли Ху Вэньчжун, Гуан Шицзе, Чжао Айго, Цзян Ямин, Цзя Юйсинь, Би Цзивань, Ян Ин, Чжуан Эньпин, Ли Иннань и др. Так, в 1988 г. под редакцией Ху Вэньчжуна вышло исследование [36], а в 1991 г. – работа [37]. В 1995 г. была опубликована книга Гуана Шицзе [38], которая стала первым китайским исследованием в области межкультурной коммуникации. Цзя Юйсинь считает, что способность к межкультурной коммуникации должна включать в себя четыре уровня: систему основной способности к межкультурной коммуникации, системы эмоций и связи, ситуации и тактики коммуникации [39]. Би Цзивань полагает, что исследования способности к межкультурной коммуникации фокусируются на межкультурной способности, общественной культурной способности и способности к межкультурной коммуникации [40]. Как отмечает Ли Вэйвэй, в начале XXI в. «в исследованиях межкультурной коммуникации Китая образовались три основные характеристики развития: количество произведений зарубежных авторов, переведенных на китайский язык, и количество исследований китайских ученых резко возросло, увеличилось число опубликованных статей и книг; темы

исследований постепенно диверсифицируются, касаясь таких сфер, как экономика, образование и социальные коммуникации» [41, с. 42].

В Китае изучение китайско-белорусской межкультурной коммуникации ведется преимущественно в рамках культурной и образовательной сфер (Чжай Сюецзюнь [42], Ван Цихэн [43], Сунь Инцзе [44], Е. Цюн [45], Чан Ли [46]). Например, Ли Фэй на основе анализа деятельности государственных и общественных институтов Беларуси и Китая делает вывод о том, что в социокультурной коммуникации между двумя странами придается огромное значение формированию культурно-языковой компетенции, способности субъектов соотносить знаки естественных языков (белорусского, китайского и русского) со знаками культуры в эмпирической, социальной, интеллектуальной и духовной сферах жизнедеятельности на основе владения культурной информацией [47]. Между тем Вэй Вэй анализирует особенности восприятия китайцами белорусов [48]. Китайские исследователи солидарны в том, что межгосударственное сотрудничество Беларуси и Китая в области образования и культуры осуществляется в русле доминирующих тенденций развития современного мирового сообщества: глобализации, интеграции, информатизации, гуманизации, онтологизации, взаимоуважения и адекватного восприятия ментально различающихся стран и народов.

Заключение

Социокультурная ситуация ставит проблему поиска оптимального варианта сосуществования государств в глобализирующемся мире. Это связано с влиянием на общество общемировых процессов информатизации и глобализации, изменением геополитического пространства, нарушением привычных культурных связей, трансформацией аксиологических оснований культуры, а также с проблемой интеграции и сохранения собственной культурной идентичности и др. Данные процессы вывели межкультурную коммуникацию на новый уровень. Все большее значение имеют исследования в области межкультурной коммуникации, приобретения и совершенствования навыков меж-

культурного общения между представителями разных культур. По мнению Ю. Н. Ермолович, «...сохранение и дальнейшее развитие человеческой цивилизации все более глубоко связываются с необходимостью культурных взаимоотношений. И от коммуникационных навыков человечества зависит степень преодоления междивизиационных барьеров и поиск единого поля гуманного межкультурного общения»³. Ключевой вопрос межкультурной коммуникации о формировании общей этической почвы для создания справедливых и мирных условий существования человечества успешно решается на примере взаимодействия между Беларусью и Китаем.

Библиографические ссылки

1. Ариарский МА. *Прикладная культурология*. Санкт-Петербург: Эго; 2001. 287 с.
2. Кондаков ИВ, Соколов КБ, Хренов НА. *Цивилизационная идентичность в переходную эпоху: культурологический, социологический и искусствоведческий аспекты*. Москва: Прогресс-традиция; 2011. 1023 с.
3. Trager GL, Hall ET. Culture as communication: a model and analysis. *Explorations: Studies in Culture and Communication*. 1954;3:137–149.
4. Hall ET. *The silent language*. New York: Doubleday; 1959. 240 p.
5. Kluckhohn FR, Strodtbeck FL. *Variations in value orientations*. New York: Row, Peterson and Co.; 1961. 437 p.
6. Тер-Минасова СГ. *Язык и межкультурная коммуникация*. Москва: Слово; 2000. 261 с.

³Ермолович Ю. Н. Межкультурные коммуникации в контексте современных глобальных трансформаций : автореф. дис. ... канд. филос. наук : 24.00.01. Гродно, 2017. С. 4.

7. Павловская АВ. *Россия и Америка. Проблемы общения культур: Россия глазами американцев, 1850–1880-е гг.* Москва: Московский государственный университет имени М. В. Ломоносова; 1998. 302 с.
8. Грушевицкая ТТ, Попков ВД, Садохин АП. *Основы межкультурной коммуникации.* Москва: Юнити; 2002. 352 с.
9. Мартынова НС. Межкультурная коммуникация как особый вид общения. *Омский научный вестник. Серия: Общество. История. Современность.* 2007;2:148–151.
10. Халеева ИИ. Интеркультура – третье измерение межкультурного взаимодействия? (из опыта подготовки переводчиков). В: Халеева ИИ, редактор. *Актуальные проблемы межкультурной коммуникации: сборник научных трудов. Выпуск 444.* Москва: Московский государственный лингвистический университет; 1999. с. 5–11.
11. Басова АИ. *Теория и практика преподавания русского языка как иностранного.* Скворцова НН, редактор. Минск: БГУ; 2017. 327 с.
12. Юй Чжан. *Китайский коммуникативный стиль в контексте делового дискурса* [диссертация]. Красноярск: Сибирский федеральный университет; 2017. 107 с.
13. Морозов АВ, Морозова ТА. Межкультурный диалог в процессе взаимодействия Республики Беларусь и Китайской Народной Республики. В: Хмельницкий НН, редактор. *Китайско-белорусские языковые, литературные и культурные связи: история и современность. Материалы Международной научной конференции; 17–18 мая 2019 г.; Минск, Беларусь.* Минск: БГУ; 2019. с. 219–224.
14. Фоменкова МА. Аксиологическая картина мира китайского языка на фоне европейских языков (к методологии исследования ценностных концептов). В: Хмельницкий НН, редактор. *Белорусско-китайский культурный диалог: история, современное состояние, перспективы.* Минск: Республиканский институт высшей школы; 2016. с. 24–28.
15. Залесский БЛ. Беларусь – Китай: алгоритмы сопряжения научных потенциалов. V: Černák Z, redaktor. *Vědecké pokrok na přelomu tisíciletí věd – 2017. Materiály XIII Mezinárodní vědecko-praktická konference. Volume 4: Ekonomika; 22–30 května 2017 r.; Praha, Česko.* Praha: Education and Science; 2017. s. 20–22.
16. Залесский БЛ. Беларусь – Китай: в основе партнерства – научный подход. W: Górniak S, redaktor. *Wykształcenie i nauka bez granic – 2016. Materiały XII Między narodowej naukowio-praktycznej konferencji. Volume 12: Filozofia. Historia. Politologia; 7–15 grudnia 2016 r.; Przemysł, Polska.* Przemysł: Nauka i studia; 2016. s. 44–47.
17. Залесский БЛ. Беларусь – Китай: вузы расширяют практическое взаимодействие. V: Černák Z, redaktor. *Nastolení moderní vědy – 2022. Materiály XIII Mezinárodní vědecko-praktická konference. Volume 3: History, Právní věda, Ekonomika, Huda ba a život; 22–30 září 2017 r.; Praha, Česko.* Praha: Education and Science; 2017. s. 12–15.
18. Залесский БЛ. Беларусь – Китай: от науки – к практике. V: Černák Z, redaktor. *Dny vědy – 2019. Materiály XV Mezinárodní vědecko-praktická konference. Volume 7: Ekonomika; 22–30 března 2019 r.; Praha, Česko.* Praha: Education and Science; s. 43–45.
19. Басова АИ. Межкультурный аспект деловой вербальной коммуникации в высококонтекстных и низкоконтекстных культурах. У: Самусевич ВМ, редактор. *Стылістыка: мова, маўленне і тэкст. Матэрыялы V Міжнароднай навукова-практычнай канферэнцыі, прысвечанай 100-годдзю заслужанага работніка адукацыі Рэспублікі Беларусь, доктара філалагічных навук, прафесара Міхася Яўгенавіча Цікоцкага; 23–24 лютага 2022 г.; Мінск, Беларусь.* Мінск: БДУ; 2022. с. 38–46.
20. Басова АИ. Проблематика межкультурной деловой коммуникации в контексте обучения китайских магистрантов. В: Шаврук ЮА, редактор. *Актуальные векторы белорусско-китайского торгово-экономического сотрудничества. Материалы III Международной научно-практической конференции; 16 декабря 2022 г.; Минск, Беларусь.* Минск: БГУ; 2022. с. 153–157.
21. Касюк НС. Дискурсивная ошибка как источник неудач в межкультурной коммуникации. В: Головня АИ, редактор. *Карповские научные чтения. Выпуск 6. Часть 1.* Минск: Белорусский Дом печати; 2012. с. 150–155.
22. Ковалевская ИИ. Концептуализация как основа эффективной межкультурной коммуникации. В: Попок НВ, редактор. *Картина мира через призму китайской и белорусской культур. Материалы Международной научно-практической конференции; 15 декабря 2017 г.; Минск, Беларусь.* Минск: БГУ; 2018. с. 136–140.
23. Яценко ТЕ. Психологические барьеры межкультурной коммуникации белорусских и китайских студентов в образовательном процессе. В: Климук ВВ, редактор. *Беларусь и Китай: многовекторность сотрудничества. Материалы V Научно-практического круглого стола по изучению китайского языка и культуры; 22 марта 2018 г.; Барановичи, Беларусь.* Барановичи: Барановичский государственный университет; 2018. с. 49–54.
24. Бабич ТН. Международное сотрудничество Китая и Беларуси в сфере культуры и искусства: перспективы развития. В: Бабич ТН, Гурченко АИ, Переверзева ЮА, Языкович ВР, Беспалая МА, Прокопцова ВП и др., составители. *Культура: открытый формат – 2015 (библиотековедение, библиографоведение и книговедение, искусствоведение, культурология, музееведение, социокультурная деятельность); 15 сентября 2015 г.; Минск, Беларусь.* Минск: Белорусский государственный университет культуры и искусств; 2015. с. 353–357.
25. Добровольская ВВ. Высшее образование как инструмент «мягкой силы». В: Шадурский ВГ, редактор. *Беларусь в современном мире. Материалы XV Международной научной конференции, посвященной 95-летию образования Белорусского государственного университета; 27 октября 2016 г.; Минск, Беларусь.* Минск: БГУ; 2016. с. 331–333.
26. Чувилов ИА. «Мягкая сила» культуры в реализации инициативы «Пояс – путь». В: Боровой ВР, редактор. *Проблемы современного востоковедения. Материалы I Международной научно-практической конференции; 1–2 июля 2021 г.; Минск, Беларусь.* Минск: БГУ; 2021. с. 74–78.
27. Вальковский МА. Белорусско-китайское стратегическое партнерство и медиа. В: Дасаева ТН, редактор; Залесский БЛ, составитель. *Международная журналистика – 2018: глобальные вызовы, региональное партнерство и медиа. Материалы VII Международной научно-практической конференции; 15 февраля 2018 г.; Минск, Беларусь.* Минск: БГУ; 2018. с. 35–41.
28. Вальковский МА. *СМИ в контексте стратегического партнерства Беларуси и Китая* [диссертация]. Минск: БГУ; 2014. 156 с.
29. Вальковский МА. Стратегическое партнерство Беларуси и Китая: актуальные медийные практики. В: Дасаева ТН, редактор; Залесский БЛ, составитель. *Международная журналистика – 2016: турбулентность межгосударственных отношений и медиа. Материалы V Международной научно-практической конференции; 18 февраля 2016 г.; Минск, Беларусь.* Минск: БГУ; 2016. с. 47–57.

30. Вальковский МА. Формирование медийных механизмов сотрудничества Республики Беларусь и Китайской Народной Республики. В: Дасаева ТН, редактор; Залесский БЛ, составитель. *Международная журналистика – 2015: формирование информационного пространства партнерства от Владивостока до Лиссабона и медиа. Материалы IV Международной научно-практической конференции; 19 февраля 2015 г.; Минск, Беларусь*. Минск: БГУ; 2015. с. 35–42.
31. Власюк ЮЛ, Ли Цзиньминь. Сотрудничество Национального исторического музея Республики Беларусь с Китаем: выставки и другие культурные мероприятия. В: Хмельницкий НН, редактор. *Китайско-белорусские языковые, литературные и культурные связи: история и современность. Материалы международной научной конференции; 17–18 мая 2019 г.; Минск, Беларусь*. Минск: БГУ; 2019. с. 229–238.
32. Сапотько ПМ. Белорусско-китайские культурные связи в сфере изобразительного искусства на современном этапе. В: Белорусский государственный университет, Посольство Китайской Народной Республики в Республике Беларусь, Республиканский центр китаеведения «Иероглиф». *Пути Поднебесной. Выпуск 6. Часть 1 = 中国之路. 第六集. 上*. Минск: Республиканский институт высшей школы; 2017. с. 270–275.
33. Тозик АА. У белорусско-китайских отношений прекрасная перспектива. *Вестник внешнеэкономических связей*. 2007;1:24–32.
34. Шамарова ЕВ. Культурное сотрудничество Китая и Беларуси в начале XXI века: основные формы. В: Белорусский государственный университет, Посольство Китайской Народной Республики в Республике Беларусь, Республиканский центр китаеведения «Иероглиф». *Пути Поднебесной. Выпуск 6. Часть 2 = 中国之路. 第六集. 下*. Минск: Республиканский институт высшей школы; 2017. с. 34–38.
35. Сидорская ИВ, Юй Хунянь, Борисенко КВ, Гордиенко ИС, Ерема МО, Костицын РН и др. *Ресурсы массовой коммуникации в формировании страновых имиджей*. Сидорская ИВ, редактор. Минск: БГУ; 2016. 189 с.
36. 胡文仲. 跨文化交际与英语学习. 上海: 上海译文出版社; 1988. 393 页. = Ху Вэньчжун. *Межкультурные связи и преподавание английского языка*. Шанхай: Шанхайское издательство переводов; 1988. 393 с.
37. 胡文仲. *Selected readings in intercultural communication*. 长沙: 湖南教育出版社; 1990. 313 页. = Ху Вэньчжун. *Избранные материалы по межкультурной коммуникации*. Чанша: Хунаньское образовательное издательство; 1990. 313 с.
38. 关世杰. 跨文化交流学. 北京: 北京大学出版社; 1995. 441 页. = Гуан Шицзе. *Теория межкультурной коммуникации*. Пекин: Издательство Пекинского университета; 1995. 441 с.
39. 贾玉新. 跨文化交际学. 上海: 上海外语教育出版社; 2004. 480 页. = Цзя Юйсинь. *Межкультурная коммуникация*. Шанхай: Шанхайское издательство по изучению иностранных языков; 2004. 480 с.
40. 毕继万. 谈跨文化交际中的「能力」. 见: 江苏省外国文学学会. 第六届中国跨文化交际研究会年会论文摘要汇编; 2005 年 5 月 1 日; 中国南京. 南京: 江苏外国文学学会; 2005. 页 59–67. = Би Цзиван. К разговору о способностях к межкультурной коммуникации. В: Ассоциация иностранной литературы Цзянсу. *Материалы 6-й ежегодной конференции Китайского общества исследований межкультурной коммуникации; 1 мая 2005 г.; Нанкин, Китай*. Нанкин: Ассоциация иностранной литературы Цзянсу; 2005. с. 59–67.
41. Ли Вэйвэй. Исследование проблемы межкультурной коммуникации в Китае. *Труды БГТУ. Серия 4, Принт- и медиатехнологии*. 2022;1:42–47.
42. Чжай Сюецзюнь. Беларусь – Китай: межкультурное взаимодействие. В: Белорусский национальный технологический университет. *Новые горизонты – 2017. Материалы IV Белорусско-Китайского молодежного инновационного форума. Том 2; 2–3 ноября 2017 г.; Минск, Беларусь*. Минск: Белорусский национальный технологический университет; 2017. с. 142–144.
43. Ван Цихэн. Развитие сотрудничества Беларуси и Китая в сфере образования. В: Белорусский национальный технологический университет. *Новые горизонты – 2017. Материалы IV Белорусско-Китайского молодежного инновационного форума. Том 2; 2–3 ноября 2017 г.; Минск, Беларусь*. Минск: Белорусский национальный технологический университет; 2017. с. 40–41.
44. Сунь Инцзе. Китайско-белорусское сотрудничество в области образования (1992–2018 гг.). В: Байчоров АМ, редактор; Достанко ЕА, составитель. *Актуальные проблемы международных отношений и глобального развития. Выпуск 6*. Минск: БГУ; 2018. с. 147–164.
45. Е Цюн. Межкультурное взаимодействие как фактор развития высшего музыкального образования в Китае (на примере подготовки вокалистов). *Весці БДПУ. Серыя 1, Педагогіка. Псіхалогія. Філалогія*. 2017;1:45–49.
46. Чан Ли. Этнонациональные фестивали как восточноевропейское пространство межкультурной коммуникации: теоретико-методологический аспект. В: Гагуа Р, редактор. *Государства Центральной и Восточной Европы в исторической перспективе. Выпуск 6*. Пинск: Полесский государственный университет; 2022. с. 25–28.
47. Ли Фэй. Культурно-языковая компетентность как фактор диверсификации социокультурной коммуникации между Республикой Беларусь и КНР. В: Мишкевич МВ, редактор. *Картина мира через призму китайской и белорусской культур. Материалы Международной научно-практической конференции; 6 декабря 2019 г.; Минск, Беларусь*. Минск: Колорград; 2020. с. 321–322.
48. Вэй Вэй. Белорусы глазами китайцев. В: Бобко ТВ, редактор. *Прикладная лингвистика: наследие и современность: к 80-летию со дня рождения профессора В. А. Карпова и 70-летию со дня рождения профессора Л. Н. Чумак. Материалы научных чтений; 16 октября 2020 г.; Минск, Беларусь*. Минск: БГУ; 2020. с. 70–73.

References

1. Ariarskii MA. *Prikladnaya kul'turologiya* [Applied cultural studies]. Saint Petersburg: Ego; 2001. 287 p. Russian.
2. Kondakov IV, Sokolov KB, Khrenov NA. *Tsivilizatsionnaya identichnost' v perekhodnuyu epokhu: kul'turologicheskii, sotsiologicheskii i iskusstvovedcheskii aspekty* [Civilisational identity in the transitional era: cultural, sociological and art-historical aspects]. Moscow: Progress-traditsiya; 2011. 1023 p. Russian.
3. Trager GL, Hall ET. Culture as communication: a model and analysis. *Explorations: Studies in Culture and Communication*. 1954;3:137–149.
4. Hall ET. *The silent language*. New York: Doubleday; 1959. 240 p.

5. Kluckhohn FR, Strodtbeck FL. *Variations in value orientations*. New York: Row, Peterson and Co.; 1961. 437 p.
6. Ter-Minasova SG. *Yazyk i mezhkul'turnaya kommunikatsiya* [Language and intercultural communication]. Moscow: Slovo; 2000. 261 p. Russian.
7. Pavlovskaya AV. *Rossiya i Amerika. Problemy obshcheniya kul'tur: Rossiya glazami amerikantsev, 1850–1880-e gg.* [Russia and America. Problems of communication of cultures: Russia through the eyes of Americans, 1850–1880s]. Moscow: Lomonosov Moscow State University; 1998. 302 p. Russian.
8. Grushevitskaya TG, Popkov VD, Sadokhin AP. *Basics of intercultural communication*. Moscow: Yuniti; 2002. 352 p. Russian.
9. Martynova NS. Intercultural communication as a special type of communication. *Omsk Scientific Bulletin. Series: Society. History. Modernity*. 2007;2:148–151. Russian.
10. Khaleeva II. Is intercultural the third dimension of intercultural interaction? (from the experience of training translators). In: Khaleeva II, editor. *Aktual'nye problemy mezhkul'turnoi kommunikatsii. Vypusk 444* [Actual problems of intercultural communication. Issue 444]. Moscow: Moscow State Linguistic University; 1999. p. 5–11. Russian.
11. Basova AI. *Teoriya i praktika prepodavaniya russkogo yazyka kak inostrannogo* [Theory and practice of teaching Russian as a foreign language]. Skvortsova NN, editor. Minsk: Belarusian State University; 2017. 327 p. Russian.
12. Yui Chzhan. *Kitaiskii kommunikativnyi stil' v kontekste delovogo diskursa* [Chinese communicative style in the context of business discourse] [dissertation]. Krasnoyarsk: Siberian Federal University; 2017. 107 p. Russian.
13. Morozov AV, Morozova TA. [Intercultural dialogue in the process of interaction between the Republic of Belarus and the People's Republic of China]. In: Khmel'nitskii NN, editor. *Kitaisko-belorusskie yazykovye, literaturnye i kul'turnye svyazi: istoriya i sovremennost'*. *Materialy Mezhdunarodnoi nauchnoi konferentsii; 17–18 maya 2019 g.; Minsk, Belarus'* [Chinese-Belarusian language, literary and cultural ties: history and modernity. Proceedings of the International scientific conference; 2019 May 17–18; Minsk, Belarus]. Minsk: Belarusian State University; 2019. p. 219–224. Russian.
14. Fomenkova MA. [Axiological picture of the world of the Chinese language against the background of European languages (on the methodology of the study of value concepts)]. In: Khmel'nitskii NN, editor. *Belorussko-kitaiskii kul'turnyi dialog: istoriya, sovremennoe sostoyanie, perspektivy* [Belarusian-Chinese cultural dialogue: history, current state, prospects]. Minsk: National Institute for Higher Education; 2016. p. 24–28. Russian.
15. Zaleskii BL. [Belarus – China: algorithms for coupling scientific potentials]. V: Černák Z, redaktor. *Vědecké pokrok na přelomu tisíciletí věd – 2017. Materiály XIII Mezinárodní vědecko-praktická konference. Volume 4: Ekonomika; 22–30 května 2017 r.; Praha, Česko*. Praha: Education and Science; 2017. s. 20–22. Russian.
16. Zaleskii BL. [Belarus – China: the partnership is based on a scientific approach]. W: Górniak S, redaktor. *Wykształcenie i nauka bez granic – 2016. Materiály XII Między narodowej naukowio-praktycznej konferencji. Volume 12: Filozofia. Historia. Politologia; 7–15 grudnia 2016 r.; Przemysł, Polska*. Przemysł: Nauka i studia; 2016. s. 44–47. Russian.
17. Zaleskii BL. [Belarus – China: universities expand practical cooperation]. V: Černák Z, redaktor. *Nastolení moderní vědy – 2022. Materiály XIII Mezinárodní vědecko-praktická konference. Volume 3: History, Právní věda, Ekonomika, Hudba a život; 22–30 září 2017 r.; Praha, Česko*. Praha: Education and Science; 2017. s. 12–15. Russian.
18. Zaleskii BL. [Belarus – China: from science to practice]. V: Černák Z, redaktor. *Dny vědy – 2019. Materiály XV Mezinárodní vědecko-praktická konference. Volume 7: Ekonomika; 22–30 března 2019 r.; Praha, Česko*. Praha: Education and Science; s. 43–45. Russian.
19. Basova AI. The intercultural aspect of business verbal communication in high-context and low-context cultures. In: Samusevich VM, editor. *Stylistyka: mova, mawlenne i tjezt. Matjeryjaly V Mizhnarodnaj navukova-praktychnaj kanferjencyi, prysvechanaj 100-goddzju zasluzhanaga rabotnika adukacyi Rjespubliki Belarus', doktara filalogichnyh navuk, prafesara Mihasja Jawgenavicha Cikockaga; 23–24 ljutaga 2022 g.; Minsk, Belarus'* [Stylistics: language, speech and text. Proceedings of the 5th International scientific and practical conference dedicated to the 100th anniversary of the honored worker of education of the Republic of Belarus, doctor of science (philology), full professor Mikhas Yaugenovich Tikotski; 2022 February 23–24; Minsk, Belarus]. Minsk: Belarusian State University; 2022. p. 38–46. Russian.
20. Basova AI. The problems of intercultural business communication in the context of teaching Chinese undergraduates. In: Shavruk JuA, editor. *Aktual'nye vektory belorussko-kitaiskogo torovo-ekonomicheskogo sotrudnichestva. Materialy III Mezhdunarodnoi nauchno-prakticheskoi konferentsii; 16 dekabrya 2022 g.; Minsk, Belarus'* [Actual vectors of the Belarusian-Chinese trade and economic cooperation. Proceedings of the 3rd International scientific and practical conference; 2022 December 16; Minsk, Belarus]. Minsk: Belarusian State University; 2022. p. 153–157. Russian.
21. Kasyuk NS. [Discursive error as a source of failures in intercultural communication]. In: Golovnya AI, editor. *Karpovskie nauchnye chteniya. Vypusk 6. Chast' 1* [Karpov scientific readings. Issue 6. Part 1]. Minsk: Belorusskii Dom pechati; 2012. p. 150–155. Russian.
22. Kovalevskaya II. [Conceptualisation as the basis of effective intercultural communication]. In: Popok NV, editor. *Kartina mira cherez prizmu kitaiskoi i belorusskoi kul'tur. Materialy Mezhdunarodnoi nauchno-prakticheskoi konferentsii; 15 dekabrya 2017 g.; Minsk, Belarus'* [Picture of the world through the prism of Chinese and Belarusian cultures. Proceedings of the International scientific and practical conference; 2017 December 15; Minsk, Belarus]. Minsk: Belarusian State University; 2018. p. 136–140. Russian.
23. Yatsenko TE. [Psychological barriers of intercultural communication of Belarusian and Chinese students in the educational process]. In: Klimuk VV, editor. *Belarus' i Kitai: mnogovektornost' sotrudnichestva. Materialy V Nauchno-prakticheskogo kruglogo stola po izucheniyu kitaiskogo yazyka i kul'tury; 22 marta 2018 g.; Baranovich, Belarus'* [Belarus and China: multi-vector cooperation. Materials of the 5th Scientific and practical round table on the study of the Chinese language and culture; 2018 March 22; Baranovich, Belarus]. Baranovich: Baranovich State University; 2018. p. 49–54. Russian.
24. Babich TN. [International cooperation between China and Belarus in the field of culture and art: development prospects]. In: Babich TN, Gurchenko AI, Pereverzeva YuA, Yazykovich VR, Besspalaya MA, Prokoptsova VP, et al., compilers. *Kul'tura: otkrytyi format – 2015 (bibliotekovedenie, bibliografirovedenie i knigovedenie, iskusstvovedenie, kul'turologiya, muzevedenie, sotsio-kul'turnaya deyatel'nost')*; 15 sentyabrya 2015 g.; Minsk, Belarus' [Culture: open format – 2015 (library science, bibliography and book science, art history, cultural studies, museology, sociocultural activities); 2015 September 15; Minsk, Belarus]. Minsk: Belarusian State University of Culture and Arts; 2015. p. 353–357. Russian.
25. Dobrovol'skaya VV. [Higher education as a tool of «soft power»]. In: Shadurskii VG, editor. *Belarus' v sovremennom mire. Materialy XV Mezhdunarodnoi nauchnoi konferentsii, posvyashchennoi 95-letiyu obrazovaniya Belorusskogo gosudarstvennogo*

universiteta; 27 oktyabrya 2016 g.; Minsk, Belarus' [Belarus in the modern world. Proceedings of the 15th International scientific conference dedicated to the 95th anniversary of the Belarusian State University; 2016 October 27; Minsk, Belarus]. Minsk: Belarusian State University; 2016. p. 331–333. Russian.

26. Chuvilov IA. [The «soft power» of culture in the implementation of the Belt and Road Initiative]. In: Borovoi VR, editor. *Problemy sovremennogo vostokovedeniya. Materialy I Mezhdunarodnoi nauchno-prakticheskoi konferentsii; 1–2 iyulya 2021 g.; Minsk, Belarus'* [Problems of modern oriental studies. Proceedings of the 1st International scientific and practical conference; 2021 July 1–2; Minsk, Belarus]. Minsk: Belarusian State University; 2021. p. 74–78. Russian.

27. Val'kovskii MA. [Belarusian-Chinese strategic partnership and media]. In: Dasaeva TN, editor; Zaleskii BL, compiler. *Mezhdunarodnaya zhurnalistika – 2018: global'nye vyzovy, regional'noe partnerstvo i media. Materialy VII Mezhdunarodnoi nauchno-prakticheskoi konferentsii; 15 fevralya 2018 g.; Minsk, Belarus'* [International journalism – 2018: global challenges, regional partnerships and media. Proceedings of the 7th International scientific and practical conference; 2018 February 15; Minsk, Belarus]. Minsk: Belarusian State University; 2018. p. 35–41. Russian.

28. Val'kovskii MA. *SMI v kontekste strategicheskogo partnerstva Belarusi i Kitaya* [Mass media in the context of the strategic partnership between Belarus and China] [dissertation]. Minsk: Belarusian State University; 2014. 156 p. Russian.

29. Val'kovskii MA. [Strategic partnership between Belarus and China: current media practices]. In: Dasaeva TN, editor; Zaleskii BL, compiler. *Mezhdunarodnaya zhurnalistika – 2016: turbulentnost' mezhdunarodnykh otnoshenii i media. Materialy V Mezhdunarodnoi nauchno-prakticheskoi konferentsii; 18 fevralya 2016 g.; Minsk, Belarus'* [International journalism – 2016: turbulence of interstate relations and media. Proceedings of the 5th International scientific and practical conference; 2016 February 18; Minsk, Belarus]. Minsk: Belarusian State University; 2016. p. 47–57. Russian.

30. Val'kovskii MA. [Formation of media mechanisms of cooperation between the Republic of Belarus and the People's Republic of China]. In: Dasaeva TN, editor; Zaleskii BL, compiler. *Mezhdunarodnaya zhurnalistika – 2015: formirovanie informatsionnogo prostranstva partnerstva ot Vladivostoka do Lissabona i media. Materialy IV Mezhdunarodnoi nauchno-prakticheskoi konferentsii; 19 fevralya 2015 g.; Minsk, Belarus'* [International journalism – 2015: formation of the information space of partnership from Vladivostok to Lisbon and media. Proceedings of the 4th International scientific and practical conference; 2015 February 19; Minsk, Belarus]. Minsk: Belarusian State University; 2015. p. 35–42. Russian.

31. Vlasjuk YuL, Li Tszin'min'. [Cooperation of the National Historical Museum of the Republic of Belarus with China: exhibitions and other cultural events]. In: Khmel'nitskii NN, editor. *Kitaisko-belorusskie yazykovye, literaturnye i kul'turnye svyazi: istoriya i sovremennost'. Materialy mezhdunarodnoi nauchnoi konferentsii; 17–18 maya 2019 g.; Minsk, Belarus'* [Chinese-Belarusian language, literary and cultural ties: history and modernity. Proceedings of the International scientific conference; 2019 May 17–18; Minsk, Belarus]. Minsk: Belarusian State University; 2019. p. 229–238. Russian.

32. Sapot'ko PM. [Belarusian-Chinese cultural relations in the field of fine arts at the present stage]. In: Belarusian State University, Embassy of the People's Republic of China in the Republic of Belarus, Republican Center for Sinology «Hieroglyph». *Puti Podnebesnoi. Vypusk 6. Chast' 1* [Paths of the Heavenly. Issue 6. Part 1]. Minsk: National Institute for Higher Education; 2017. p. 270. 273 s. Russian.

33. Tozik AA. Outlook for Belarusian-Chinese relations is bright. *Foreign Economic Review*. 2007;1:24–32. Russian.

34. Shamarova EV. [Cultural cooperation between China and Belarus at the beginning of the 21st century: the main forms]. In: Belarusian State University, Embassy of the People's Republic of China in the Republic of Belarus, Republican Center for Sinology «Hieroglyph». *Puti Podnebesnoi. Vypusk 6. Chast' 2* [Paths of the Heavenly. Issue 6. Part 2]. Minsk: National Institute for Higher Education; 2017. p. 34–38. Russian.

35. Sidorskaya IV, Yui Khunyan', Borisenko KV, Gordienko IS, Erema MO, Kostitsyn RN, et al. *Resursy massovoi kommunikatsii v formirovanii stranovykh imidzhei* [Resources of mass communication in the formation of country images]. Sidorskaya IV, editor. Minsk: Belarusian State University; 2016. 189 p. Russian.

36. Hu Wenzhong. [Intercultural communication and teaching English]. Shanghai: Shanghai Translation Publishing House; 1988. 393 p. Chinese.

37. Hu Wenzhong. *Selected readings in intercultural communication*. Changsha: Hunan Education Press; 1990. 313 p.

38. Guan Shijie. [Intercultural communication]. Beijing: Beijing University Press; 1995. 441 p. Chinese.

39. Jia Yuxin. [Intercultural communication]. Shanghai: Shanghai Foreign Language Learning Publishing House; 2004. 480 p. Chinese.

40. Bi Jiwan. [To talk about the abilities of intercultural communication]. In: Jiangsu Foreign Literature Society. [Proceedings of the 6th Annual meeting of the society for intercultural communication research; 2005 May 1; Nankin, China]. Nankin: Jiangsu Foreign Literature Society; 2005. p. 59–67. Chinese.

41. Li Weiwei. Study of the problems of intercultural communication in China. *Proceedings of BSTU. Issue 4, Print- and Mediatechnologies*. 2022;1:42–47. Russian.

42. Chzhai Syuetszyun'. [Belarus – China: intercultural interaction]. In: Belarusian National Technological University. *Novye gorizonty – 2017. Materialy IV Belorussko-Kitaiskogo molodezhnogo innovatsionnogo foruma. Tom 2; 2–3 noyabrya 2017 g.; Minsk, Belarus'* [New horizons – 2017. Proceedings of the 4th Belarusian-Chinese youth innovation forum. Volume 2; 2017 November 2–3; Minsk, Belarus]. Minsk: Belarusian National Technological University; 2017. p. 142–144. Russian.

43. Van Tsikhen. [Development of cooperation between Belarus and China in the field of education]. In: Belarusian National Technological University. *Novye gorizonty – 2017. Materialy IV Belorussko-Kitaiskogo molodezhnogo innovatsionnogo foruma. Tom 2; 2–3 noyabrya 2017 g.; Minsk, Belarus'* [New horizons – 2017. Proceedings of the 4th Belarusian-Chinese youth innovation forum. Volume 2; 2017 November 2–3; Minsk, Belarus]. Minsk: Belarusian National Technological University; 2017. p. 40–41. Russian.

44. Sun' Intsze. [Chinese-Belarusian cooperation in the field of education (1992–2018)]. In: Baichorov AM, editor; Dos-tanko EA, compiler. *Aktual'nye problemy mezhdunarodnykh otnoshenii i global'nogo razvitiya. Vypusk 6* [Actual problems of international relations and global development. Issue 6]. Minsk: Belarusian State University; 2018. p. 147–164. Russian.

45. Ye Tsyun. Intercultural interaction as a factor of development of higher musical education in China (on the example of training vocalist). *Vesci BDPU. Seryja 1, Pedagogika. Psihologija. Filalogija*. 2017;1:45–49. Russian.

46. Chang Li. Ethno-national festivals as an Eastern European space of intercultural communication: theoretical and methodological aspect. In: Gagua R, editor. *Gosudarstva Tsentral'noi i Vostochnoi Evropy v istoricheskoi perspektive. Vypusk 6* [The states of Central and Eastern Europe in a historical perspective. Issue 6]. Pinsk: Polesky State University; 2022. p. 25–28. Russian.

47. Li Fei. [Cultural and linguistic competence as a factor of diversification of socio-cultural communication between the Republic of Belarus and the People's Republic of China]. In: Mishkevich MV, editor. *Kartina mira cherez prizmu kitaiskoi i belorusskoi kul'tur. Materialy Mezhdunarodnoi nauchno-prakticheskoi konferentsii; 6 dekabrya 2019 g.; Minsk, Belarus'* [Picture of the world through the prism of Chinese and Belarusian cultures. Proceedings of the International scientific and practical conference; 2019 December 6; Minsk, Belarus]. Minsk: Kolorgrad; 2020. p. 321–322. Russian.

48. Vei Vei. [Belarus through the eyes of the Chinese]. In: Bobko TV, editor. *Prikladnaya lingvistika: nasledie i sovremennost': k 80-letiyu so dnya rozhdeniya professora V. A. Karpova i 70-letiyu so dnya rozhdeniya professora L. N. Chumak. Materialy nauchnykh chtenii; 16 oktyabrya 2020 g.; Minsk, Belarus'* [Applied linguistics: heritage and modernity: to the 80th anniversary of the birth of Professor V. A. Karpov and the 70th anniversary of the birth of professor L. N. Chumak. Proceedings of scientific readings; 2020 October 16; Minsk, Belarus]. Minsk: Belarusian State University; 2020. p. 70–73. Russian.

Статья поступила в редколлегию 12.12.2022.
Received by editorial board 12.12.2022.